



Traditional Chinese - Number 100c March 2019

# 創建過敏無憂的兒童護理機構 Allergy Safe Child Care Facilities

## 什麼是過敏無憂的兒童護理機構?

在兒童護理場所中管理食物過敏問題,是工作人員、家長和 兒童應當共同承擔的責任。雖然兒童護理機構不可能杜絕引 起過敏的食物,卻可以盡力為有食物過敏問題的孩子創造安 全的環境。創建過敏無憂的兒童護理設施涉及以下內容:

- 遵循相關政策和程序,降低護理機構中的兒童意外接觸到 已知可引起過敏反應的食物的風險。
- 為每個食物過敏的兒童配備一個護理計畫,其中包括一份該兒童「全身性過敏反應急救計畫」(Anaphylaxis Emergency Plan)副本。該計畫解釋了一旦發生過敏反應應當採取的措施。如需獲取「全身性過敏反應急救計畫」的空白副本,請訪問加拿大過敏與臨床免疫學學會(Canadian Society of Allergy and Clinical Immunology),網址: <a href="https://csaci.ca/patient-school-resources/">https://csaci.ca/patient-school-resources/</a>
- 經常對工作人員進行培訓,確保他們具備相關知識和技能,能夠在兒童出現過敏反應時做出響應,並對其進行護理。

#### 什麽是過敏反應?

當人體錯把食物中的某種蛋白質(過敏原)當作有害物質時,過敏反應便會出現。過敏反應可能很輕微,也可能十分嚴重。食物過敏需要認真對待。具體措施包括避免會引起過敏反應的食物,以及在不小心接觸後進行適當的應對。嚴重過敏反應的學名是「全身性過敏反應」(anaphylaxis,英文讀音為an-nah-fil-axe-is)。它常發生迅速,如不及時救治可能會導致死亡。

# 嚴重過敏反應有哪些症狀?

嚴重過敏反應的症狀可以在吃下或接觸到食物後幾分鐘便開始出現,但一般發生於2小時內。儘管罕見,症狀可能會幾小時才出現。

過敏反應的症狀可以因人而異。即便是同一個人,每次過敏的症狀也可能不同。最危險的症狀包括呼吸困難或血壓降 低。過敏反應的症狀包括:

- 呼吸:咳嗽、氣喘、氣短、胸痛或胸悶、咽喉發緊、聲音 嘶啞、鼻塞或類似於花粉熱的症狀(例如流涕、鼻癢、易 流淚和打噴嚏),以及吞嚥困難
- 心臟:血壓降低的跡象,例如脈搏無力、暈眩、頭暈或昏倒
- 皮膚:蕁麻疹、(舌頭、嘴唇或面部)腫脹、瘙癢、發熱、發紅、皮疹,以及皮膚發白或發藍

• **腸胃**:嘔吐、噁心、腹痛或腹瀉

• 其他:焦慮、頭痛、口中有金屬味,或女性子宮痙攣

## 應該如何處理嚴重過敏反應?

當開始出現過敏反應時,請務必立即做出響應,不要等待。 應立即註射名為腎上腺素(epinephrine,英文讀音eh-puh-NEH-fren)的藥物。即便是在不必要的情況下為孩子注射了 腎上腺素,也不會對其造成傷害。

腎上腺素通常預裝在自動注射器內,這一藥物有助於逆轉過 敏反應的症狀,可以挽救孩子的生命。

## 處理嚴重過敏反應的步驟

- 1. 立刻使用自動注射器。把腎上腺素從大腿外側中部的肌肉注 入,如情況緊急,無需脫下衣物
- 2. 撥打9-1-1或當地的緊急救助電話
- 3. 讓孩子躺下,雙腿稍稍抬高。如果他們感覺噁心或要嘔吐, 應讓其側臥。不要叫他們坐起或站立。如果孩子感到呼吸困 難,就讓他們坐起來
- 4. 切勿留下小孩獨自一人
- 5. 如果孩子的過敏症狀並無好轉或惡化,可在注射第一劑腎上 腺素的5分鐘後再注射一劑
- 6. 確保孩子被送至醫院

上文根據以下資料整編:Anaphylaxis in Schools and Other Settings(學校和其它場所中的全身性過敏反應),版權2005-2016 Canadian Society of Allergy and Clinical Immunology(加拿大過敏與臨床免疫學學會)。

#### 兒童看護人員應接受哪些培訓?

工作人員應具備相關知識和技能,能夠在兒童出現嚴重過敏 反應時做出響應,並對其進行護理。每個對食物過敏的兒童 都應該能立即得到經過培訓和具備相關知識的看護人員的照顧。

每一位兒童看護人員均需知道:

- 嚴重過敏反應的徵兆和症狀
- 對於出現嚴重過敏反應的兒童該如何應對
- 何時需撥打**9-1-1**或當地的緊急救助電話,以及如何就相關的健康問題進行溝通

- 每個孩子的過敏情況,以及如何幫助孩子避開這些食物過敏原
- 每個孩子的護理計畫和「全身性過敏反應急救計畫」 (Anaphylaxis Emergency Plan)放在甚麼地方
- 每個孩子的腎上腺素自動注射器放在甚麼地方及其使用方法

## 兒童看護人員可以採取哪些措施,來創建過敏無憂的兒童看 護機構?

## 護理計畫和腎上腺素自動注射器

- 與家長一起,為每個對食物過敏的兒童制定一個護理計畫,其中包括該兒童的全身性過敏反應急救計畫 (Anaphylaxis Emergency Plan)
- 在尊重孩子隱私的同時,將每個孩子的護理計畫和「全身性過敏反應急救計畫」(Anaphylaxis Emergency Plan)放在方便取閱的地方
- 將每個孩子的自動注射器存放在安全但沒有上鎖的地方, 並確保所有工作人員都能方便拿取

## 用餐和零食時間

即使是微量的過敏原也可能引起過敏反應。

- 就餐前後,讓所有孩子和工作人員用肥皂和清水洗淨雙手,這樣做可以防止食物殘留在玩具、衣物或其他表面上
- 就餐前後,應清潔所有的桌面和用餐檯面
- 將餐盤和餐具放在餐巾上,而不是直接放在桌子上
- 孩子就餐時,應有工作人員在場監督
- 不允許孩子交換或共享/共用食物、餐具、餐巾或盛裝食物的容器
- 提供給食物過敏孩子的所有食物,均需經過其家長事先同意
- 如不能確定某種食物是否安全,請不要將它提供給有食物 過敏的孩子。可要求家長提供替代食物
- 將食物貯存在幼兒拿不到的地方
- 如要舉辦任何涉及食物的活動,均需事先與家長溝通

#### 購買和準備食物

- 學會如何從食物標籤上確認食物過敏原。欲瞭解有關過敏原標記的更多資訊,請訪問 Canadian Food Inspection Agency (加拿大食品檢驗局)網站www.inspection.gc.ca/food-safety-for-industry/information-for-consumers/fact-sheets-and-infographics/food-allergies/eng/1332442914456/1332442980290
- 每次購買食物或收到運送來的食品時,均應閱讀成分表。
  包裝食物中的配料可能會隨時在不預先通知的情況下發生變化。不要假定之前派發過的食物就一定安全

- 確保處理或儲存的所有食物都有標記清晰的成分表。這包 括剩飯剩菜、自製食物以及由家人或員工帶入機構内的食物
- 在處理不同的食物期間,應該洗手並清潔餐具器皿和備食 檯面這樣做可防止過敏原交叉污染
- 在合適的情況下,要求家長、訪客和較年長的兒童不要帶人可導致過敏反應的食物,幫助兒童看護機構預防食物過敏。一些食物過敏原對於不存在過敏反應的兒童來說是重要的營養來源。若非必要,不應在護機構內禁止這些食物。每家機構應對食物過敏的最佳方案各不相同

## 作為家長,我應如何幫助兒童看護機構預防食物過敏?

- 向看護機構是提供一份您孩子的「全身性過敏反應急救計畫」(Anaphylaxis Emergency Plan)副本,該計畫由您孩子的醫生填寫
- 提供書面同意書,同意工作人員在需要時為您的孩子注射 腎上腺素。不要簽署任何文件,以豁免看護機構因未給孩子注射腎上腺素而需承擔的責任
- 向看護機構提供孩子所需的自動注射器。要及時更換自動 注射器,以免其過期失效。及時更換即將過期的自動注射 器
- 考慮讓孩子佩戴 MedicAlert®識別物件
- 向看護設施提供可供孩子安全食用且不易腐爛的食物,以 備不時之需

待孩子足夠成熟時,便可學習如何為自身安全擔負一定的責任。當孩子做好準備時,要教他們:

- 如何避開他們的食物過敏原。這包括教導他們不要把諸如 鉛筆或玩具這樣的等物品放入口中,並且只食用經您批准 的食物
- 如果認為自己出現了過敏反應,要告訴他人
- 隨身攜帶腎上腺素自動注射器,並學會如何使用

如需瞭解有關兒童食物過敏的更多資訊,請參閱 HealthLinkBC File #100a 兒童和青少年的嚴重食物過敏。

## 更多資訊

如果您有食物過敏方面的疑問,請撥打**8-1-1**,向註冊營養師諮詢。

如需有關認識和控制全身性過敏反應的更多資訊,請訪問:

- Food Allergy Canada(加拿大食物過敏組織) www.foodallergycanada.ca
- Anaphylaxis in Schools and Other Settings(學校和其它場所中的全身性過敏反應)<u>https://csaci.ca/wp-content/uploads/2017/11/Anaphylaxis-in-Schools-Other-Settings-3rd-Edition-Revised a.pdf (PDF 1.68 MB)</u>